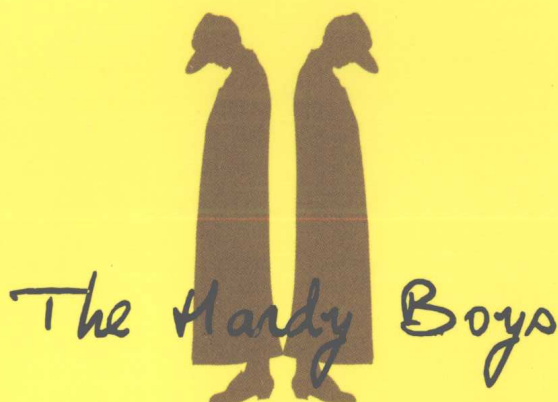


时断时续的线索，
扑朔迷离的案情，
善与恶的角逐，
正与邪的较量，
一切朝着一个不可预知的世界延伸……
来吧，加入哈代家族，
带你一同揭开谜团背后的真相！



名侦探兄弟秘笈

索命的钟声

(美)迪克森◎著
郑新娟◎译

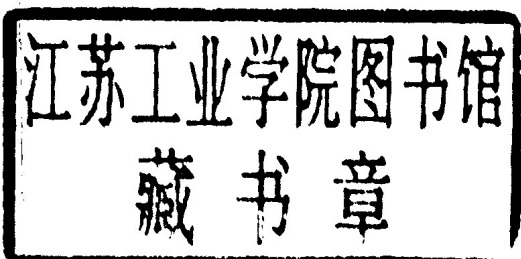
远方出版社

名侦探兄弟秘笈

索命的钟声

(美)迪克森 著

郑新娟 译



远方出版社

图书在版编目(CIP)数据

索命的钟声/(美)迪克森著;郑新娟译.一呼和浩特:远方出版社, 2008.4

(名侦探兄弟秘笈)

ISBN 978-7-80723-312-1

I. 索… II. ①迪…②郑… III. 儿童文学—侦探小说—美国—现代
IV. I712.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 043936 号

名侦探兄弟秘笈

索命的钟声

著者	(美)迪克森
译者	郑新娟
封面设计	小 刚
出版社	远方出版社
社址	呼和浩特市乌兰察布东路 666 号
邮编	010010
经销	新华书店
印刷	廊坊市华北石油华星印务有限公司
开本	850×1168 1/32
总字数	1960 千
总印张	177.5
版次	2008 年 4 月第 1 版
印次	2008 年 9 月第 1 次印刷
印数	3000
标准书号	ISBN 978-7-80723-312-1
总定价	720.00(共 30 册)

远方版图书,版权所有,侵权必究。
远方版图书,印装错误请与印刷厂退换。

译者序

青少年求知欲强、兴趣广泛、思维开阔,并且敢于冒险、勇于探索、富于想象力,是一个需要汲取多样知识营养的群体。青少年的课外阅读不能局限于普通的文学作品,还应注重多方面能力的培养。而侦探类小说故事逻辑性强,在阅读的同时不仅能扩大读者的知识面,还能锻炼读者的思维能力。因此,我们策划了这套《名侦探兄弟秘笈》。

这套侦探小说取材于美国畅销七十余年的知名品牌图书,其最大特色在于紧张、悬疑、有趣。主人公哈代兄弟展现出积极向上、勇于探求、健康乐观的态度和团结协作、机智勇敢、平等友爱的品质,值得广大青少年读者学习和借鉴。

本套书有以下特点:

首先,作为侦探小说,有益于培养青少年读者发现问题、分析问题和解决问题的能力,促进创新思维方式的形成。每篇作品在开头设置了一系列谜团,这些看似相互孤立的疑点随着情节的发展,逐渐演化为尖锐的矛盾冲突。在阅读的过

程中,读者可与哈代兄弟一起分析,一起思索,并在实践中一同检验这些想法,经过逻辑思考,最终使案情浮出水面。在查案过程中,读者始终如身临其境,同哈代兄弟一起探求、苦闷、彷徨、发现,一起感受成功的喜悦。

其次,这套书内容健康积极,非常适合青少年读者阅读。与目前市场上一些成人读物不同,故事内容非常纯洁,没有暴力、血腥的场面描写。在语言方面,幽默风趣,更利于青少年的身心健康。

再次,本套书所反映的浓郁生活气息,有助于青少年读者开阔视野。与许多童话式的文字不同,书中的内容广泛触及西方社会各个阶层的人物,并探究他们的思想。其中既有特征鲜明的人物心理描写,也有人与人之间的关系分析,还有在美国文化背景下,青少年所追求的自由、正义精神。这无疑为广大青少年读者打开了一个知识的百宝箱。

总之,希望本套书的出版能为广大青少年打开认识世界和改造世界的大门,书中精彩内容等您开卷。

最后,书中不足之处敬请读者朋友们提出宝贵意见和建议,以便我们做得更好。

目 录

第一章	一条神秘消息	1
第二章	迷惑的线索	9
第三章	可怕的警告	18
第四章	疯狂的侦察	27
第五章	丢失的财宝	36
第六章	水域追逐	46
第七章	狡诈的小偷	53
第八章	一次危险的潜水	62
第九章	密 室	71
第十章	模糊的身影	81
第十一章	多疑的船长	89
第十二章	“超级流星”	96
第十三章	窃听者	104
第十四章	突 袭	113
第十五章	消失的汽车	124
第十六章	消失的客户	132
第十七章	危险的嘀嗒声	142





名侦探兄弟秘笈

第十八章	光滑的屋顶	153
第十九章	一次惊险的营救	163
第二十章	隐藏的赃物	174



第一章

一条神秘消息

“我很想知道那个人是谁，弗兰克。”金发男孩儿乔·哈代悄声说道，这时他正好奇地从他家二楼的一个窗户里往外瞧。“他看起来很焦急。”

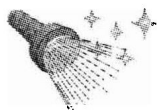
他的哥哥朝下瞥了一眼此时正从大门走出的那个陌生人。¹“咱们去问问格特鲁德姑姑，她刚和他说过话。”

他的哥哥弗兰克，今年十八岁，头发乌黑。乔比他小一岁，有点鲁莽，跳着下了楼。弗兰克跟在后面。

“格特鲁德姑姑，”乔兴奋地喊道，“刚刚离开的那个人是谁啊？”

芬顿·哈代的妹妹，耸了耸肩说，“我不认识。”她是一





名侦探兄弟秘笈

个头发乌黑的高个子女人。“他想让你爸爸解开一个谜。我告诉他芬顿不在。”

孩子们等不及再听下去了。当他们冲出门时，弗兰克说，“姑姑怎么那样，我们也是侦探啊，记得不？”

乔首先追赶上正要开敞篷车离开的那个陌生人，诚恳地说，“先生，请等一等！”

当弗兰克追上他的弟弟时，这位看上去充满活力的高个子透过无框的眼镜盯着他们。孩子们看到他的脸上呈现出机警的神色。“好吧，什么事？”他不耐烦地问。

弗兰克赶忙解释说：“我们是弗兰克·哈代和乔·哈代。我们的姑姑已经告诉我们说你想让爸爸解开一个谜。既然他不在家，我们想，或许我们可以帮你啊。”

2 “哈代先生的儿子！”这个人大声喊道，“听好！我确实是遇上麻烦了，而且我必须得见到你们的父亲。我会不惜一切代价联系到他，只用告诉我在哪儿能找到他。”

乔摇摇头说，“没用的，先生。您是——”

“我叫达尔林普尔，来自雷克赛德的雷蒙德·达尔林普尔，是从事银行业的。可是，为什么我联系不到芬顿·哈代先生？”

“爸爸和妈妈去缅因州野营了，手机电报都联系不到

他们。”

银行家的眼睛里流露出一丝绝望。“我不能把这件事情拜托给几个小男孩儿，”他低声含糊地说，好像是在自言自语。

“我们并不像看上去那样，是做侦探的新手，”乔的话很有说服力，“弗兰克和我在很多事情上都帮助过爸爸。”他突然咧嘴一笑，“就是格特鲁德姑姑都得承认我们曾经成功过。”

达尔林普尔先生勉强一笑，然后给孩子们一个敏锐的表情，不等孩子们回答他就继续说道，“想走你们举世闻名的父亲的路子，自己也做侦探，是吗？”他犀利的目光落在他们穿的旅行靴与卡其布军服上，“这是一个晴朗的夏日早晨，很适合远足。”他突然加了一句，“去哪儿？”

不等孩子们回答他就继续说道：

3

“试一下走海滨路，穿过港口。掉头沿着柳河路往外走，进入乡村。”

“为什么？”弗兰克问道，感到好奇。

“你们会经过古老的派迪庄园。知道我说的这个地方吗？”

“一个大石头房子，”乔回答说，“石板顶。远远地坐落





名侦探兄弟秘笈

在离那条路还有些距离的地方。然而已经有一段时间没人在这儿住了。”

“你很留心。”银行家表扬道。他沉默了一会儿，像在尽力做出决定。他紧张地拽了一下帽檐。“好吧，孩子们，”他最终说，“你们想做侦探，那么远足的时候就去那儿周围看看吧。”

孩子们期待着进一步的解释。然而银行家什么也没说，把车发动后开走了。

“噢，噢，好家伙！”乔大声说，“我们有个谜，可不知道它是什么。”

弗兰克也很迷茫，“好啦，咱们回家吧，伙伴们一会儿就来了。”

哈代兄弟发现格特鲁德姑姑正在客厅里等他们。

4 “喔，我猜你们已经完全地陷入另一个案子里了。从你们的脸上就可以看得出来。那人想要干什么？”

弗兰克和乔给她做了一个简洁的报告，“我们没有弄清楚他为什么要见爸爸，”弗兰克承认，“但是可以肯定一件事，我们将要去派迪庄园做一次徒步旅行。”

哈代小姐眼珠往上一转，“好吧，既然你们决定介入另一个案子，我想在你们破解这个案子前没有任何东西能阻

挡你们。”

孩子们交换了一下眼神，心照不宣。尽管他们的姑姑表现得很尖刻，实际上她对她这两个侄子的侦探能力感到非常自豪。

突然从房子后面传来一阵巨大的撞击声和穿过厨房的重重的脚步声。接着一个矮矮胖胖的快乐男孩走进了客厅。他背着个背包，穿着大高筒靴子。

“准备好了吗？”他大声唱着，“前进，前进，孩子们在行军！我带了食物，不用担心。”

“切特，我唯一担心的是，我们还没来得及吃你已经先把它们吃光了。”乔笑着说。切特·莫顿是哈代兄弟最要好的朋友之一。

“决定好去哪儿了吗？”彼弗·胡珀问。他是哈代兄弟的另一好友，在切特之后走进了房间。

5

“咱们就走柳河路吧。”乔立即提议道。

“很合我意。”瘦高的彼弗欣然同意。

匆匆地与格特鲁德姑姑告别之后，四个伙伴就一同出发了。迈着轻快的步伐，他们很快走出了城镇，走到了海滨路上，海滨路后面是马蹄铁形的巴米特港湾。回首望去，他们还能看到港口的码头。





名侦探兄弟秘笈

在他们前面不远处是一座桥，这座桥横跨柳河河口，河水正是从这里流入海湾。男孩们向右拐，沿河边的路而下。路的两边有深沟。他们排成一纵队绕过急转弯，弗兰克在前面领路，后又横过到路的左边，以便于面向任何来临的车辆。

突然他们身后传来轮胎擦地的急刹车声。这几个步行者急转身看到一辆黑色豪华轿车的闪亮的铬格子窗。大轿车在拐弯处突然转了个大弯，朝路的左边闯来。

“跳！”弗兰克喊道。他把切特·莫顿推进了水沟，自己压在他的身上。乔和彼弗也跳到了边上。

即使在逃离危险的刹那，乔还是敏锐地瞥了一眼轿车司机。现在，孩子们都站起来后，他才有机会报告。

“面容平庸的家伙——高大健壮，大下巴。短平头。”

6 “呃，他差点就轧平我们了，”彼弗抱怨，“像他那样粗暴的家伙在大轿车里干吗呢？”

“撞倒无辜的旅行者呗。”切特愤愤不平地说。

他们又爬回路上，再次出发。现在他们到了一片巨大的房子面前，它就建在后面宽广的土地上。其中一些建筑保存得很好，但有一些已年久失修。而左边的那些，孩子们清楚，已被柳河圈在后面了。

半个小时后,当他们转过一个大弯时,一堵又长又高的石墙进入视野。石头上爬满了缠结在一起的常春藤,路边一批密密的新生小树遮住了石墙的一部分。然而孩子们还是都瞥见了一个蓝色的屋顶。

“派迪庄园。”乔说,非常好奇地张望着。



7

“那个老人去世后,这里就成了野草的天下,”彼弗·胡珀补充道,“我听说他是一个怪人。”

乔的话音里隐隐约约有些东西警告随便的切特·莫顿——他的话有潜在的含义。

“稍等,伙计们,”他说,“一些征兆告诉我咱们并非是偶然到这儿的。如果这是另外一个谜,你们可以算我输了。上一个谜我还没弄明白呢。”





名侦探兄弟秘笈

“呃，老实说，切特，”弗兰克咯咯笑着说，“我们的确见过一个拜访者，就在你来之前。他建议我们好好检查一下这个地方。”

“别逗了！”彼弗急切地叫道。

男孩们已经到了这个地方的正门。可令他们吃惊的是，门是开着的，车道上有汽车轮胎的痕迹。

车道上浓密的灌木和树的深绿叶子排列成行，当四个伙伴走到车道上时，四周的寂静被一个粗哑的声音打破。

“嘿，你们这些家伙！”

一个戴白色头盔、脚穿黑色靴子的摩托巡警模样的人迈着大步朝他们走了过来。

“是迈克·迪萨瓦。”乔说，他认出了那名警官。“迈克，发生什么事了？”哈代兄弟通过他们父亲以及他们自己的侦探工作，已经认识了贝泊特的所有警察。

“海港小偷，”警官简短地说道，“我刚才正沿柳河路往上开车行驶，发现他们朝我大声叫喊。然后他们碰上了那个急转弯，我就看不见了。我肯定他们躲在这儿，可我却找不到他们的汽车。那是一辆黑色的大型豪华轿车。”



第二章

迷惑的线索

“一辆黑色的大型豪华轿车！迈克，那辆车半个小时前差点杀了我们，迈克！”弗兰克大声说。

在他们向高大的杂草丛生的灰色石头房子走去时，乔描述了一下那个看上去很粗暴的司机。迈克·迪萨瓦若有所思地点了点头。 9

“听起来像是那群人中的一个，”他表示同意，“他们从轮船和仓库里偷窃货物已经有好几个月了。我们怀疑他们一直在使用那辆黑色轿车，但今天却是我第一次有机会看到。呃，那种大型豪华轿车现在很流行。”

警官骑上他的摩托车，它就停在老房子的入口前。车





名侦探兄弟秘笈

发动时有震耳欲聋的噪音。

“非常感谢你们提供的信息，孩子们！”迈克喊道，“顺便问一下，你们在这里干什么？”

“旅行！”弗兰克回答说。

“有案子？”警官猜测道，他满脸笑容。

“也算吧。你了解一些关于这里的事情吗？”

那警察减小油门。“不是很多，仅仅知道它已经关了好多年了，尽管有些奇怪大门是开着的。我还是认为我看见那辆大轿车藏在这里。不可能，我想，车不可能在别处。”

当摩托车隆隆响地驶出车道之后，弗兰克喊叫说，“我们得把大门关上！”

摩托车的隆隆响声逐渐消失。男孩们陷入了对这座已衰落的被忽视的庄园的寂静沉思中。

10

“很奇怪，”彼弗·胡珀看着他的周围，发表意见道，“我从没听说过有关这个地方的任何神秘事情。甚至连闹鬼的事情都没有。”

“呃，咱们到四周转转吧，”弗兰克提建议说，“达尔林普尔先生的举动好像是说有什么古怪的事情会在这里发生。”

“你肯定接了个案子！”彼弗断言说。

“不全是，”乔面无表情地承认说，“我有预感达尔林普